










**WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN FÜR BESUCHER UND PARTNERFIRMENMITARBEITER  
IMPORTANT SAFETY INFORMATION FOR VISITORS AND PARTNER-FIRM EMPLOYEES**

# GENERELLE HINWEISE GENERAL INFORMATION

!	<b>Der Meldepflicht im Betrieb ist nachzukommen!</b>	<b>You must comply with the obligation to sign in at the facility!</b>
	Rauchen ist auf dem gesamten Werkgelände nicht gestattet. Dies gilt auch in Fahrzeugen. Davon ausgenommen sind entsprechend gekennzeichnete Bereiche.	Smoking is prohibited on the entire site grounds. This also applies in vehicles. Exceptions to this rule are specially-designated areas.
	Fotografieren und Filmen ist auf dem gesamten Werkgelände verboten.	Photography and filming are prohibited on the entire site grounds.
	Mobiltelefone dürfen in entsprechend gekennzeichneten Bereichen nicht genutzt werden.	Cellphones may not be used in specially-designated areas.
	Die Benutzung von „Kopfhörern“ ist für Verkehrsteilnehmer auf dem gesamten Werkgelände verboten.	The use of „headphones“ is prohibited for road users throughout the site.
	Die so gekennzeichneten Bereiche dürfen von Unbefugten nicht betreten werden.	Unauthorized individuals are prohibited from entering these designated areas.
	Alkoholische Getränke und Drogen dürfen weder ins Werk eingeführt noch im Werk konsumiert werden.	Alcoholic beverages and illicit drugs may neither be brought onto the site nor consumed there.
	Die Höchstgeschwindigkeit im Werk ist auf 30 km/h beschränkt.	The speed limit throughout the plant is 30 km/h.
	Die Werkbahn hat immer Vorfahrt. Die Gleisübergänge am Standort sind nicht gekennzeichnet und nicht beschränkt.	The plant railway always has the right of way. The railway crossings at the site are not marked and not gated.
	Explosionsgefährdeter Bereich: nicht Ex-geschützte Arbeitsmittel dürfen nicht mitgeführt werden.	Ex areas: Not-Ex-protected equipment is prohibited.

**Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den  
Werkschutz: Telefon 83-4424**

**For questions, please contact  
Site Security: Telephone 83-4424**

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN FÜR BESUCHER UND PARTNERFIRMENMITARBEITER  
 IMPORTANT SAFETY INFORMATION FOR VISITORS AND PARTNER-FIRM EMPLOYEES

# VERHALTEN BEI EREIGNISSEN BEHAVIOR IN CASE OF EMERGENCIES

## Bei Gefahr im Freien

### Alarmierung über

- **Lautsprecher Anlage**  
Warnsignal und Durchsage

- Sammelstelle aufsuchen



## All-Clear Announced by

- **Intercom System**  
Warning signal and announcement

## Sicheres Verhalten bei Alarm

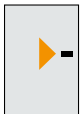
- Bei Aufenthalt im Freien in das nächste Gebäude gehen
- Türen für jederzeit zugängliche Gebäude im Werk sind durch ein oranges Dreieck gekennzeichnet.

- **Achtung:**  
Aufzug nicht benutzen, Gefahrenbereiche meiden

## Safe Behavior in a Building-Internal Emergency

### Alarm via

- **Intercom System**  
Warning signal and announcement



Diese Eingänge sind stets unverschlossen und können jederzeit betreten werden

- Arbeiten mit Zündgefahr einstellen
- Fenster und Türen schließen, nicht alleine im Raum bleiben
- Lautsprecherdurchsagen beachten
- Kraftfahrzeuge abstellen (Motor, Radio, Standheizung)

### Entwarnung über

- **Lautsprecher Anlage**  
Warnsignal und Durchsage

## Safe Behavior in Case of Alarm

- Interrupt work immediately without exposure to danger, use escape route



- Go to the assembly point



## Sicheres Verhalten

### bei Unfällen und Verletzungen

- Vorstellung beim Gesundheitsdienst

## Safe Behavior in an Outdoor Emergency

### Alarm via

- **Intercom System**  
Warning signal and announcement

## Safe Behavior in Case of Alarm

- When outdoors, enter the next building
- Doors of site buildings that are always accessible are marked by an orange triangle.



These entrances are always unlocked and thus serve as emergency exits

- Jobs involving potential danger of ignition
- Close windows and doors, do not remain alone in the room
- Observe intercom announcements
- Turn off motor vehicles (engine, radio, pre-heating system)

- **Note:**  
Do not use the elevator, avoid danger areas

## All-Clear Announced by

- **Intercom System**  
Warning signal and announcement

## Bei Gefahr in Gebäuden

### Alarmierung über

- **Lautsprecher Anlage**  
Warnsignal und Durchsage

## Sicheres Verhalten bei Alarm

- Arbeit sofort gefahrlos unterbrechen, Fluchtwege benutzen



## Safe Behavior for Accidents and Injuries

- Visit Health Services

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN FÜR BESUCHER UND PARTNERFIRMENMITARBEITER  
 IMPORTANT SAFETY INFORMATION FOR VISITORS AND PARTNER-FIRM EMPLOYEES

# VERHALTEN BEI EREIGNISSEN BEHAVIOR IN CASE OF EMERGENCIES

Alarmplan im Falle von Brand,  
 Explosion, Unfall, Gasausbruch  
 oder Stoffaustritt

### Notruf auslösen

- Hand-Feuermelder oder  
 Werknotruf: **112**,  
 über Handy: **+49 8677 83-112**



### Bei Notruf in jedem Fall telefonisch angeben

- **Wo:** Betrieb, LP-Nummer,  
 Stockwerk, Straße
- **Was:** Ereignis, Ausmaß
- **Wer:** Name des Anrufers,  
 Telefonnummer
- Warten auf Rückfragen

### Verhalten im Notfall

- Persönlichen Schutz  
 sicherstellen
- Verletzte in Sicherheit  
 bringen
- Erste Hilfe leisten
- Feuerlöscher einsetzen



- Anfahrwege freihalten und  
 eintreffende Einsatzkräfte einweisen
- **Achtung:** Vorgesetzte verständigen!  
 Betrieblichen Gefahrenabwehrplan be-  
 achten!

Emergency Plan in the Case of Fire,  
 Explosion, Accident, Gas Leak or  
 Substance Spill

### Trigger Emergency Alarm

- Trigger fire alarm by hand or call  
 site emergency number: **112**,  
 via mobile phone: **+49 8677 83-112**



### In an Emergency, Always Communicate the Following Info

- **Where:** Facility, LP number,  
 floor, street
- **What:** Occurrence, magnitude
- **Who:** Name of the caller,  
 telephone number
- Wait for queries

### What to Do in an Emergency

- Ensure personal safety
- Get the injured to safety
- Provide first aid
- Use fire extinguishers



- Keep access paths free and instruct  
 arriving emergency staff
- **Note:** Contact supervisors! Observe  
 the emergency response plan!

Notizen und wichtige Kontakte  
 Notes and Key Contacts

Werkenschutz/Site Security:  
**+49 8677 83-4424**

Gesundheitsdienst/Site Doctor:  
**+49 8677 83-8383**

Werkfeuerwehr/Plant Fire Department:  
**+49 8677 83-2267**

Sicherheitsabteilung/Workplace Safety:  
**+49 8677 83-2556**

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN FÜR BESUCHER UND PARTNERFIRMENMITARBEITER  
IMPORTANT SAFETY INFORMATION FOR VISITORS AND PARTNER-FIRM EMPLOYEES

# DAS WERK BURGHAUSEN THE BURGHAUSEN SITE



**1 LP 25**  
Gesundheitsdienst  
Site Doctor

**2 LP 239**  
Pforte Süd  
Southern Gate

**3 LP 772**  
Pforte West  
West Gate

**4 LP 46**  
Werkfeuerwehr  
Plant Fire Department

**5 LP 20**  
Sicherheit  
Workplace Safety

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN FÜR BESUCHER UND PARTNERFIRMENMITARBEITER  
IMPORTANT SAFETY INFORMATION FOR VISITORS AND PARTNER-FIRM EMPLOYEES

# ANFAHRTSBESCHREIBUNG FÜR BESUCHER DIRECTIONS FOR VISITORS

## VOM FLUGHAFEN MÜNCHEN

Rechts auf die Auffahrt nach A94/**Markt Schwaben/Erding** abbiegen.

Dann die Auffahrt B388 Richtung **Erding-Süd/München/Moosinning/Vilsbiburg/Dorfen** nehmen.

Links auf B388 fahren Richtung **Vilsbiburg/Dorfen/Erding-Süd/Taufkirchen/Vils**.

Rechts Richtung **Hohenlinden/Hörlkofen** fahren und der Straße bis zur Auffahrt A94 Richtung **Passau** folgen.

## COMING FROM MUNICH AIRPORT

Turn right onto the highway A94/**Markt Schwaben/Erding**.

Then take the driveway to **Erding-Süd/München/Moosinning/Vilsbiburg/Dorfen**.

Turn left onto B388 towards **Vilsbiburg/Dorfen/Erding-Süd/Taufkirchen/Vils**.

Turn right towards **Hohenlinden/Hörlkofen** and continue straight until you reach the highway A94 towards **Passau**.

## AUS RICHTUNG MÜNCHEN/MÜHL-DORF/ALTÖTTING/NEUÖTTING

Auf der A94 Richtung **Passau** bleiben und die Abfahrt **Burghausen** nehmen – in Burghausen Richtung Stadtzentrum/WACKER Süd.

Erste Ampel links in die **Elisabethstraße** und geradeaus durch das Wohngebiet bis zur **Johannes-Hess-Straße** fahren.

Links auf die Johannes-Hess-Straße: **Südpforte WACKER** (Besuchereingang).

Parken am **Besucherparkplatz**; Busstellplätze am Belegschaftshaus.

## COMING FROM MUNICH/MÜHL-DORF/ALTÖTTING/NEUÖTTING

Stay on Motorway A94 towards **Passau** and take the **Burghausen** exit. In Burghausen, drive towards „Stadtzentrum/WACKER Süd.“

At the first traffic light, take a left turn into **Elisabethstraße**. Keep going straight through the residential area until you get to **Johannes-Hess-Straße**.

Turn to the left there to reach **WACKER's „Südpforte“** (Southern Gate), the visitors' entrance.

You may park in the **visitors' parking** lot, busses next to the Communication Centre.

## AUS RICHTUNG INNSBRUCK/ROSENHEIM/SALZBURG/FREILASSING

B20 Richtung **Burghausen**.

Ab Ortseingang Burghausen geradeaus bis zur Ampel-Kreuzung (links Agip-Tankstelle).

Hier rechts in die **Unghauser Straße**.

Weitere Kreuzung (geradeaus) in die **Wackerstraße**.

Diese mündet in die **Johannes-Hess-Straße**.

Geradeaus zur **Südpforte WACKER** (Besuchereingang).

Parken am **Besucherparkplatz**; Busstellplätze am Belegschaftshaus.

## COMING FROM INNSBRUCK/ROSENHEIM/SALZBURG/FREILASSING

Take Federal Road B20 towards **Burghausen**.

Once you enter Burghausen's city, go straight until you reach the first traffic light (Agip gas station on the left).

Turn right – into **Unghauser Straße**.

Go straight past another intersection into **Wackerstraße**.

This street leads into **Johannes-Hess-Straße**.

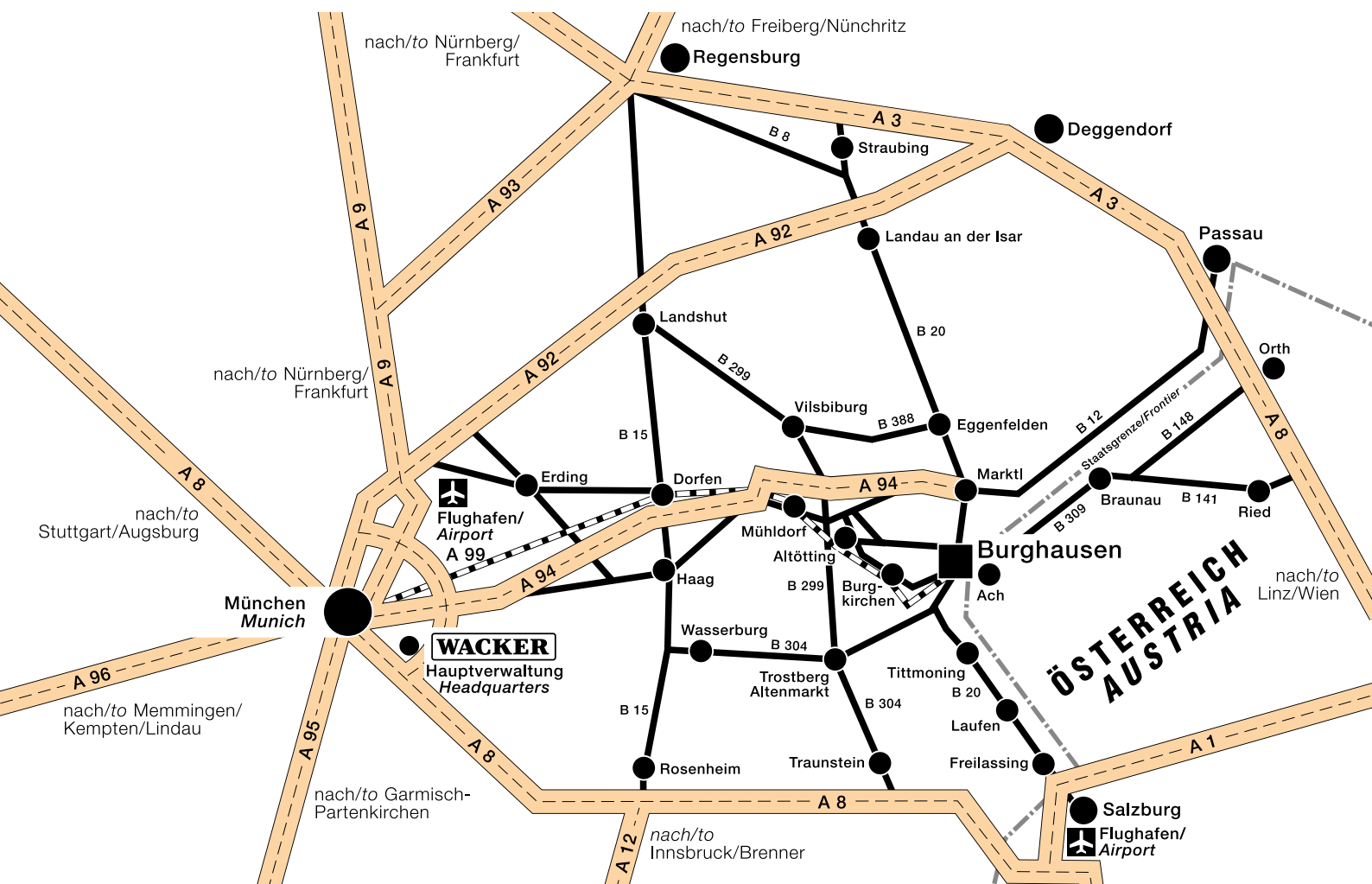
Drive straight on to **WACKER's „Südpforte“** (Southern Gate).

You may park in the **visitors' parking** lot, busses next to the Communication Centre.



WICHTIGE SICHERHEITSMITTEILUNGEN FÜR BESUCHER UND PARTNERFIRMENMITARBEITER  
 IMPORTANT SAFETY INFORMATION FOR VISITORS AND PARTNER-FIRM EMPLOYEES

# ANFAHRTSPLAN NACH BURGHAUSEN HOW TO GET TO BURGHAUSEN

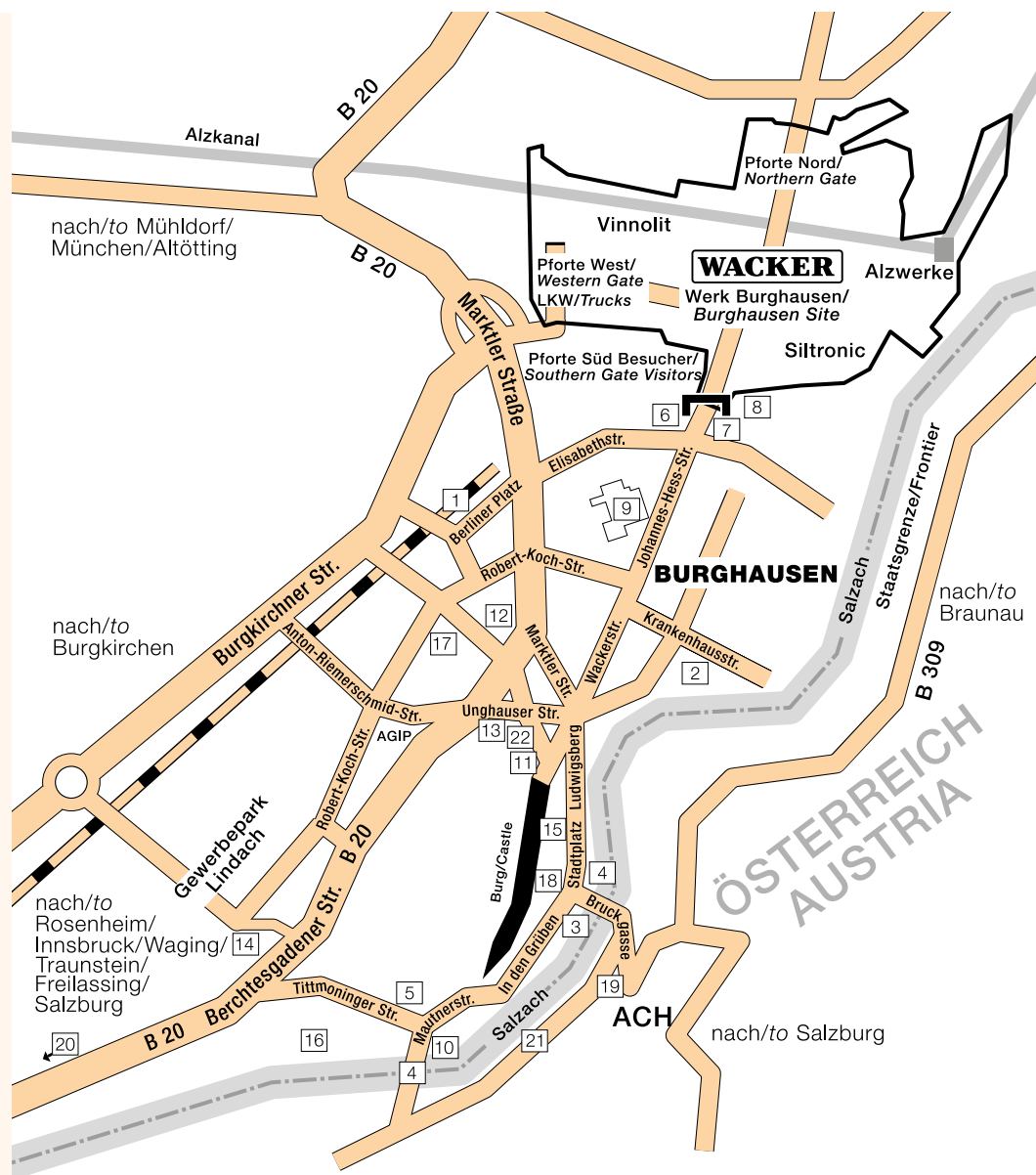


- A** Autobahn  
Highway
- Bundesstraße  
Federal Road
- +—** Bahnlinie  
Railway

WICHTIGE SICHERHEITSMITTEILUNGEN FÜR BESUCHER UND PARTNERFIRMENMITARBEITER  
 IMPORTANT SAFETY INFORMATION FOR VISITORS AND PARTNER-FIRM EMPLOYEES

# ANFAHRTSPLAN ZUM WERK BURGHAUSEN HOW TO GET TO THE BURGHAUSEN SITE

- 1 Bahnhof/Railway Station
  - 2 Kreiskrankenhaus/Hospital
  - 3 Rathaus, Fremdenverkehrsamt/  
Town Hall, Tourist Office
  - 4 Grenzübergänge/  
Frontier Crossings
  - 5 Polizei/Police
  - 6 WACKER, Werk Burghausen,  
Pforte Süd, Besuchereingang/  
WACKER, Burghausen Site,  
Southern Gate, Entrance for  
Visitors
  - 7 Besucherparkplatz/  
Visitors' Parking Lot
  - 8 Belegschaftshaus mit Vortrags-  
saal 1 und 2/Communication  
Center with Lecture Hall 1 and 2
  - 9 Berufsbildungswerk BBIW/  
Vocational Training Center
  - 10 Jugendherberge/Youth Hostel
  - 11 Treffpunkt Burgführung, Cura-  
platz/Meeting Point for Castle  
Tours, Cura-Square
  - 12 Bürgerhaus/  
Citizens' Communication Center
  - 13 Villa Sell, WACKER Tagungs-  
zentrum/Villa Sell, WACKER  
Conference Center
- Hotels**
- 14 Bayerische Alm
  - 15 Bayerischer Hof
  - 16 Gartenhotel Salzach, garni
  - 17 Lindacher Hof, garni
  - 18 Hotel Post
  - 19 Weinhof Pachler
  - 20 Klostersternhof Raitenhaslach
  - 21 Hotel Burgblick
  - 22 Hotel Glöcklhofer



Wir bitten Sie, als Besucher immer die Pforte Süd anzufahren. Die LKW-Einfahrt ist ausschließlich an der Pforte West!

Visitors are kindly requested to call only on the Southern Gate. Entrance for trucks at the Western Gate!